

Shandon Cytospin® Collection Fluid



Thermo
ELECTRON CORPORATION

Anatomical Pathology USA
Clinical Diagnostics
171 Industry Drive
Pittsburgh, PA 15275, USA
Tel: 1-800-547-7429
+1 412 788 1133
Fax: +1 412 788 1138
www.thermo.com/shandon

Anatomical Pathology International
Clinical Diagnostics
93-96 Chadwick Road
Astmoor, Runcorn
Cheshire, WA7 1PR, UK
Tel: +44 (0) 1928 566611
Fax: +44 (0) 1928 565845
www.thermo.com/shandon

SHANDON CYTOSPIN® COLLECTION FLUID

Most Cytotechnologists would prefer to work with fresh unfixed specimens. Unfortunately, cytology specimens are often collected at a distant location and later transported to the laboratory. This allows a time gap during which specimen degeneration can occur. To maintain the cellular structure necessary for accurate diagnosis, a fixative is used.

The cytologic fixative of choice is a combination of alcohol and carbowax. Shandon Cytospin Collection Fluid, originally formulated for use with the Shandon Cytospin®, is a superior fixative of this type.

General Comments:

The alcohol in Cytospin Collection Fluid dehydrates the cell, causing it to shrink slightly. This process sharpens nuclear detail and provides the chromatin patterns routinely seen in cytologic preparations. The carbowax in Cytospin Collection Fluid infiltrates and supports cellular structure, helps maintain nuclear detail, and guards against accidental air drying. When slides prepared with carbowax are air dried, the cells firmly adhere to the slide, preventing loss of cells during the staining process.

Specimens collected in Cytospin Collection Fluid may be stored for days or weeks with no adverse effect, as may the unstained slides prepared from these specimens. Extra slides can be prepared for future use (i.e. special stains for additional diagnostic data).

WARNINGS AND PRECAUTIONS FOR IN VITRO DIAGNOSTIC USE WARNING: FLAMMABLE LIQUID.

This reagent is for in vitro diagnostic use. Reasonable care should be taken when using all laboratory reagents. Use with adequate ventilation.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

See Material Safety Data Sheets for warnings and precautions, as well as R & S code definitions. The following symbols are used on the product labels and packaging:



Definitions are at the rear of this booklet

INSTRUCTIONS FOR USE

A. Specimen Collection

1. Shandon Cytospin® Collection Fluid is an excellent fixative for **ALL** cytologic specimens.
2. Use full strength, do not dilute.
3. Collect the specimen in an equal or greater volume of fixative to ensure optimal preservation.
4. After the specimen is collected, cap the container or test tube.
5. The specimen should be labeled with patient identification, source of specimen and the date.
6. Transport to the laboratory for further processing.

B. Special Techniques

1. Mucoïd specimens – Adequate agitation immediately following collection will disperse the mucus throughout the fluid, preventing large amounts of mucus from coagulating. This will make the cellular elements easier to discern microscopically, as they will not be masked by the mucus.
2. Brushings from Endoscopy, Bronchoscopy, and Cytoscopy – In addition to the smears prepared during these procedures, a fluid specimen can be generated for processing with the Shandon Cytospin®. Use a small specimen container or test tube filled with approximately 10 ml of Cytospin Collection Fluid. Agitate the brush until it appears that all cells are dislodged. If a disposable brush is used, it may be cut off into the fluid, the container capped, and shaken aggressively to remove the cells from the brush.
3. Fine Needle Aspiration Biopsies – If a cystic area is being aspirated, the fluid should be expelled through the needle into a specimen collection cup and mixed with an equal volume of Cytospin Collection Fluid. If a solid lesion is being explored, a fluid specimen can be created. Following the preparation of direct smears, rinse the needle in a collection cup or test tube containing Cytospin Collection Fluid. Return to lab for processing on the Shandon Cytospin.

C. Specimen Preparation for the Cytospin®

1. If a Cytology specimen is received in the laboratory without a fixative, **IMMEDIATELY** add an equal volume of Cytospin Collection Fluid and cap. Note in patient record how specimen was received.
2. Specimens of less than 50 ml should be diluted up to that amount with Cytospin Collection Fluid.
3. Centrifuge specimen in a balanced, capped tube for 10 minutes at 2500 rpm.
4. Carefully pipette or decant the supernatant.
5. Add 2-5 ml of Cytospin Collection Fluid to the cell button.
6. Cap the tube and re-suspend the button by vortexing.
7. Add re-suspended cell sample to labeled Cytofunnel® assemblies and cytocentrifuge as recommended.

D. Processing the Slides

As with any fixative of this type, the carbowax must be removed from the cells before staining. This is accomplished by soaking the slides in alcohol (95%) for 15 minutes. Staining may be carried out with any routine or special cytologic procedure.

Microscopically, the cells will exhibit well-preserved nuclei and normal staining characteristics.

STORAGE

Store containers in areas approved for flammables.

Do not handle or store near heat, sparks, flames, or strong oxidants.

Keep containers closed when not in use

SHANDON CYTOSPIN® SAMMELFLÜSSIGKEIT

Die meisten Zytotechniker würden es vorziehen, mit frischen unfixierten Proben zu arbeiten. Unglücklicherweise werden zytologische Proben oft an einem entfernten Ort entnommen und später ins Labor transportiert. Dadurch entsteht eine zeitliche Lücke, während der eine Probendegeneration eintreten kann. Zur Erhaltung der für eine genaue Diagnose erforderlichen Zellstruktur wird ein Fixiermittel verwendet.

Das zytologische Fixiermittel der Wahl ist eine Kombination aus Alkohol und Carbowax. Die Shandon Cytospin Sammelflüssigkeit, deren Zusammensetzung ursprünglich zur Verwendung mit Shandon Cytospin® entwickelt wurde, ist ein höherwertiges Fixiermittel dieser Art.

Allgemeine Anmerkungen:

Der Alkoholgehalt der Cytospin Sammelflüssigkeit dehydriert die Zelle und bewirkt, dass diese ein wenig schrumpft. Dieser Prozess führt zu einer schärferen Detaildarstellung des Zellkerns und liefert die routinemäßig bei zytologischen Präparationen gesehenen Chromatinmuster. Das Carbowax in der Cytospin Sammelflüssigkeit infiltriert und stützt die Zellstruktur, fördert den Erhalt der Details des Zellkerns und schützt vor unbeabsichtigter Lufttrocknung. Wenn die mit Carbowax präparierten Objektträger an der Luft trocknen, haften die Zellen fest am Objektträger, wodurch ein Zellverlust während der Färbung verhindert wird.

Mit Cytospin Sammelflüssigkeit gesammelte Proben können ohne unerwünschte Wirkungen Tage oder Wochen lang gelagert werden, genauso wie ungefärbte Objektträger, die aus diesen Proben präpariert wurden. Zur Verwendung in der Zukunft können zusätzliche Objektträger präpariert werden (z. B. Spezialfärbungen für zusätzliche Diagnostikdaten).

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

ZUR IN- VITRO- DIAGNOSTIK

WARNUNG: ENTZÜNDBARE FLÜSSIGKEIT

Dieses Reagenz ist zur In-vitro-Diagnostik geeignet. Die Verwendung von Laborreagenzien sollte mit der erforderlichen Vorsicht erfolgen. Bei angemessener Belüftung verwenden.

WARNHINWEISE UND SICHERHEITSMASSNAHMEN

Die Warnhinweise und Sicherheitsmaßnahmen sind im Sicherheitsdatenblatt sowie in den R- und S-Sätzen enthalten. Folgende Symbole finden auf den Produktetiketten und der Verpackung Verwendung:



Die Definitionen befinden sich auf der Rückseite der Gebrauchsanweisung.

HINWEISE ZUM GEBRAUCH

A. Probenentnahme

1. Die Shandon Cytospin® Sammelflüssigkeit ist ein exzellentes Fixiermittel für **ALLE** zytologischen Proben.
2. Mit voller Konzentration verwenden, nicht verdünnen.
3. Die Probe in der gleichen Menge oder in einem größeren Volumen an Fixiermittel sammeln, um eine optimale Konservierung zu gewährleisten.
4. Nach der Probenentnahme den Behälter bzw. das Teströhrchen verschließen.
5. Die Probe sollte mit den Patientendaten, der Entnahmestelle und dem Datum der Probenentnahme gekennzeichnet werden.
6. Zur weiteren Bearbeitung ins Labor transportieren.

B. Spezialtechniken

1. Muköse Proben – Durch adäquates Schütteln direkt nach der Entnahme wird der Schleim in der Flüssigkeit dispergiert, wodurch die Koagulation großer Schleimmengen verhindert wird. Dies erleichtert die mikroskopische Erkennung der einzelnen Zellelemente, da sie nicht durch den Schleim maskiert werden.
2. Bürstenabstriche aus der Endoskopie, Bronchoskopie und Zytoskopie – Zusätzlich zu den Abstrichen, die während dieser Verfahren präpariert werden, kann eine flüssige Probe zur Bearbeitung mit Shandon Cytospin® erzeugt werden. Einen mit ca. 10 ml Cytospin Sammelflüssigkeit befüllten kleinen Probenbehälter bzw. ein damit befülltes Teströhrchen verwenden. Die Bürste solange schütteln, bis alle Zellen abgelöst erscheinen. Bei Verwendung einer Einweg-Bürste kann diese abgeschnitten und in die Flüssigkeit gegeben werden. Sodann Behälter verschließen und energisch schütteln, um die Zellen von der Bürste abzulösen.
3. Feinnadelaspirationsbiopsien – Bei Aspiration eines zystischen Areals sollte die Flüssigkeit durch die Nadel in den Sammelbecher für Proben gedrückt und mit dem gleichen Volumen an Cytospin Sammelflüssigkeit gemischt werden. Bei Untersuchung einer soliden Läsion kann eine flüssige Probe erzeugt werden. Nach der Präparation von direkten Abstrichen die Nadel in einem Sammelbecher oder Teströhrchen mit Cytospin Sammelflüssigkeit ausspülen. Zur weiteren Bearbeitung mit Shandon Cytospin ins Labor zurücksenden.

C. Probenpräparation für Cytospin®

1. Bei Eintreffen einer zytologischen Probe ohne Fixiermittel im Labor **SOFORT** ein gleiches Volumen an Cytospin Sammelflüssigkeit hinzugeben und die Probe verschließen. In der Patientenkartei eintragen, wie die Probe eintraf.
2. Proben von weniger als 50 ml sollten mit der Cytospin Sammelflüssigkeit auf diese Menge verdünnt werden.
3. Die Probe in einem balancierten, verschlossenen Röhrchen 10 Minuten lang bei 2.500 U/min zentrifugieren.
4. Den Überstand sorgfältig pipettieren oder dekantieren.
5. Dem Zellniederschlag 2-5 ml Cytospin Sammelflüssigkeit hinzugeben.
6. Das Röhrchen verschließen und den Niederschlag erneut durch Rühren suspendieren.
7. Die resuspendierte Zellprobe wie empfohlen der Zytozentrifuge und dem gekennzeichneten Cytofunnel® Zubehör hinzugeben.

D. Bearbeitung der Objektträger

Wie jedes Fixiermittel dieser Art muss Carbowax vor der Färbung der Zellen entfernt werden. Dies wird durch 15 Minuten langes Einweichen der Objektträger in Alkohol (95%igem) erreicht. Die Färbung kann durch jedes Routineverfahren oder ein spezielles zytologisches Verfahren erfolgen.

Unter dem Mikroskop zeigen die Zellen gut erhaltene Zellkerne und normale Färbungseigenschaften.

LAGERUNG

Die Behälter an einem für entzündbare Stoffe zugelassenen Ort aufbewahren.

Nicht in der Nähe von Hitzequellen, Funken, Flammen und starken Oxidanzien handhaben oder lagern.

Die Behälter bei Nichtgebrauch geschlossen aufbewahren.

FLUIDO DE RECOGIDA SHANDON CYTOSPIN®

La mayoría de los citotecnólogos preferirían trabajar con muestras nuevas no fijadas. Por desgracia, las muestras citológicas a menudo se recogen en un lugar lejano y se transportan posteriormente al laboratorio. Esto supone un intervalo de tiempo en el que puede producirse la degeneración de las muestras. Debe utilizarse un fijador a fin de mantener la estructura celular necesaria para un diagnóstico preciso.

El fijador citológico elegido es una combinación de alcohol y carbowax. El fluido de recogida Shandon Cytospin, formulado inicialmente para utilizarlo con el Shandon Cytospin®, es un fijador superior de este tipo.

Comentarios generales:

El alcohol del fluido de recogida Cytospin deshidrata las células, causando que se contraigan ligeramente. Este proceso destaca los elementos nucleares y proporciona los patrones de cromatina que se observan habitualmente en las preparaciones citológicas. El carbowax del fluido de recogida Cytospin penetra y conserva la estructura celular, ayuda a mantener los elementos celulares y protege contra el secado al aire accidental. Cuando se secan al aire los portaobjetos preparados con carbowax, las células se adhieren firmemente al portaobjetos, lo que impide la pérdida de células durante el proceso de tinción.

Las muestras recogidas en fluido de recogida Cytospin pueden almacenarse durante días o semanas sin efectos adversos, como los portaobjetos sin teñir preparados para estas muestras. Pueden prepararse más portaobjetos para su uso en el futuro (es decir, tintes especiales para datos de diagnóstico adicionales).

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES PARA USO EN DIAGNÓSTICOS IN VITRO

ADVERTENCIA: LÍQUIDO INFLAMABLE

Este reactivo es para uso en diagnósticos in vitro. Deben tomarse las debidas precauciones cuando se utilicen todos los reactivos de laboratorio. Utilizar con ventilación suficiente.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

Consulte las hojas de datos de seguridad de materiales para saber las advertencias y precauciones, así como la definición de los códigos de riesgos y seguridad. En las etiquetas y envases de los productos se utilizan los siguientes símbolos:



Su definición se detalla al final de este folleto.

INSTRUCCIONES DE USO

A. Recogida de muestras

1. El fluido de recogida Shandon Cytospin® es un fijador excelente para **TODO** tipo de muestras citológicas.
2. Utilice la concentración total, no diluya.
3. Recoja la muestra en una cantidad igual o mayor que el fijador para asegurar una conservación óptima.
4. Una vez recogida la muestra, tape el contenedor o tubo de prueba.
5. La muestra debe etiquetarse con la identificación del paciente, el origen de la muestra y la fecha.
6. Transporte la muestra al laboratorio para su preparación posterior.

B. Técnicas especiales

1. Muestras de mucosa – La agitación adecuada de la muestra inmediatamente después de su recogida dispersará la mucosa por el fluido, evitando así la coagulación de grandes cantidades de mucosa. De esta manera se podrán distinguir más fácilmente los elementos celulares en el microscopio, ya que no estarán ocultos por la mucosa.
2. Cepillados de endoscopia, broncoscopia y citoscopia – Además de los frotos preparados durante estos procedimientos, puede generarse una muestra de fluido para su preparación con el Shandon Cytospin®. Utilice un tubo de prueba o contenedor de muestra pequeño lleno con unos 10 ml de fluido de recogida Cytospin. Agite el cepillo hasta que parezca que se han extraído todas las células. Si se utiliza un cepillo desechable, se puede cortar para introducirlo en el fluido, tapar el contenedor y agitar con fuerza para separar todas las células del cepillo.
3. Biopsias de aspiraciones con aguja fina – Si se aspira una zona cística, el fluido debe expulsarse por la aguja a un vial de recogida de muestra y mezclarse con la misma cantidad de fluido de recogida Cytospin. Si se explora una lesión sólida, puede crearse una muestra de fluido. Tras la preparación de frotos directos, enjuague la aguja en un vial de recogida o tubo de prueba que contenga fluido de recogida Cytospin. Devuelva la muestra al laboratorio para su preparación en el Shandon Cytospin.

C. Preparación de las muestras para el Cytospin®

1. Si se recibe una muestra citológica en el laboratorio sin fijador, añada **INMEDIATAMENTE** la misma cantidad de fluido de recogida Cytospin y tape. Anote en el registro del paciente cómo se recibió la muestra.
2. Las muestras de menos de 50 ml deben diluirse en la misma cantidad con fluido de recogida Cytospin.
3. Centrifugue la muestra en un tubo tapado bien equilibrado durante 10 minutos a 2500 rpm.
4. Pipetee o decante con cuidado el sobrenadante.
5. Añada de 2 a 5 ml de fluido de recogida Cytospin al botón de células.
6. Tape el tubo y resuspenda el botón de células con un vórtex.
7. Añada la muestra de células resuspendidas en unidades Cytofunnel® etiquetadas y citocentrifugue como se recomienda.

D. Preparación de los portaobjetos

Como con cualquier fijador de este tipo, debe quitarse el carbowax de las células antes de la tinción. Esto se lleva a cabo sumergiendo los portaobjetos en alcohol (al 95%) durante 15 minutos. La tinción puede realizarse mediante cualquier procedimiento citológico habitual o especial.

En el microscopio, las células mostrarán núcleos bien conservados y características de tinción normales.

ALMACENAMIENTO

Almacenar los contenedores en lugares autorizados para líquidos inflamables.

No manejar ni almacenar cerca de fuentes de calor, chispas, llamas u oxidantes fuertes.

Mantener los contenedores cerrados cuando no se utilicen.

LIQUIDE DE PRELEVEMENT CYTOSPIN® DE SHANDON

La plupart des cytologistes préfèrent travailler avec des échantillons frais non fixés. Malheureusement, les échantillons cytologiques sont souvent prélevés dans un établissement lointain avant d'être transportés jusqu'au laboratoire. Ce phénomène crée un laps de temps pendant lequel les échantillons peuvent se détériorer. Un fixateur est utilisé pour maintenir la structure cellulaire nécessaire à un diagnostic précis.

Le fixateur cytologique idéal est un mélange d'alcool et de Carbowax. Le liquide de prélèvement Cytospin de Shandon, formulé à l'origine pour être utilisé avec le Cytospin® de Shandon, est un fixateur de ce type de très grande qualité.

Remarques générales :

L'alcool contenu dans le liquide de prélèvement Cytospin déshydrate la cellule qui rétrécit donc légèrement. Ce processus accentue les détails nucléaires et permet d'obtenir les motifs chromatiniens habituellement constatés dans les préparations cytologiques. La Carbowax présente dans le liquide de prélèvement Cytospin infiltre et soutient la structure cellulaire, permet le maintien des détails nucléaires et évite tout séchage à l'air accidentel. Lorsque les lamelles préparées avec la Carbowax sont séchées à l'air, les cellules adhèrent solidement à la lamelle, ce qui évite d'en perdre pendant la coloration.

Les échantillons prélevés dans le liquide de prélèvement Cytospin peuvent être conservés pendant des jours voire des semaines sans aucun effet indésirable, tout comme les lamelles non colorées préparées à partir de ces échantillons. Des lamelles supplémentaires peuvent être préparées en vue d'une utilisation ultérieure (autrement dit, avec des colorants spéciaux pour obtenir d'autres données diagnostiques).

AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS POUR UN USAGE DIAGNOSTIQUE IN VITRO AVERTISSEMENT : LIQUIDE INFLAMMABLE

Ce réactif est destiné à un usage diagnostique in vitro. Prendre les précautions qui s'imposent lors de l'utilisation de réactifs de laboratoire. Utiliser avec la ventilation adéquate.

AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS

Se reporter aux avertissements et précautions des fiches toxicologiques, ainsi qu'aux définitions de codes R et S qu'elles contiennent. Les symboles utilisés sur les étiquettes et les emballages des produits sont les suivants :



Leurs définitions figurent au dos de cette brochure.

NOTICE D'UTILISATION

A. Prélèvement des échantillons

1. Le liquide de prélèvement Cytospin® de Shandon est un excellent fixateur pour **TOUS** les échantillons cytologiques.
2. Utiliser pur, sans diluer.
3. Prélever l'échantillon dans un volume de fixateur supérieur ou égal afin d'assurer une conservation optimale.
4. Une fois l'échantillon prélevé, fermer hermétiquement le récipient ou le tube à essai.
5. Une étiquette comportant l'identification du patient, la source de l'échantillon et la date doit être apposée sur le récipient.
6. Le transporter jusqu'au laboratoire afin de poursuivre la préparation.

B. Techniques spéciales

1. Echantillons mucoïdes : une agitation adéquate immédiatement après le prélèvement dispersera le mucus dans le liquide et évitera que de grandes quantités de mucus ne coagulent. Ainsi, les éléments cellulaires seront plus faciles à distinguer au microscope car ils ne seront pas masqués par le mucus.
2. Brossages endoscopiques, bronchiques ou cytologiques : hormis les frottis préparés au cours de ces procédures, un échantillon liquide peut être créé pour un traitement dans le Cytospin® de Shandon. Utiliser un petit tube à essai ou récipient à échantillon rempli d'environ 10 ml de liquide de prélèvement Cytospin. Agiter la brosse jusqu'à ce que toutes les cellules se soient détachées. Si une brosse jetable est utilisée, elle peut être découpée dans le liquide et le récipient fermé hermétiquement avant d'être vigoureusement remué pour décoller les cellules de la brosse.
3. Cytoponctions : si une zone cystique est aspirée, le liquide doit être expulsé via l'aiguille dans un godet d'échantillonnage et mélangé avec le même volume de liquide de prélèvement Cytospin. Si une lésion solide est en cours d'exploration, un échantillon liquide peut être créé. Après avoir préparé les frottis directs, rincer l'aiguille dans un godet de prélèvement ou dans un tube à essai contenant du liquide de prélèvement Cytospin. Renvoyer le tout au laboratoire pour un traitement dans le Cytospin de Shandon.

C. Préparation des échantillons pour le Cytospin®

1. Si un échantillon cytologique arrive au laboratoire sans fixateur, ajouter **IMMEDIATEMENT** le même volume de liquide de prélèvement Cytospin, puis fermer hermétiquement. Noter, dans le dossier du patient, l'état dans lequel l'échantillon est arrivé.
2. Les échantillons de moins de 50 ml doivent être dilués avec du liquide de prélèvement Cytospin afin d'atteindre ce volume.
3. Centrifuger l'échantillon dans un tube fermé hermétiquement et équilibré pendant 10 minutes à 2500 tr/min.
4. Pipeter ou décanter le surnageant avec soin.
5. Ajouter 2 à 5 ml de liquide de prélèvement Cytospin à la pastille cellulaire.
6. Fermer le tube hermétiquement et mettre à nouveau la pastille en suspension dans un agitateur Vortex.
7. Ajouter l'échantillon cellulaire en suspension aux ensembles Cytofunnel® étiquetés et procéder à une cyto-centrifugation conformément aux instructions fournies.

D. Traitement des lamelles

Comme pour tout fixateur de ce type, la Carbowax doit être éliminée des cellules avant la coloration. Pour ce faire, tremper les lamelles dans de l'alcool (à 95 %) pendant 15 minutes. N'importe quelle procédure cytologique spéciale ou d'usage courant peut être utilisée pour effectuer la coloration.

Au microscope, les cellules présenteront des noyaux parfaitement conservés et des caractéristiques de coloration normales.

CONSERVATION

Conserver les récipients dans des zones destinées au stockage de produits inflammables.

Ne pas manipuler ni conserver à proximité de sources de chaleur, d'étincelles, de flammes ou d'oxydants puissants.

Garder les récipients fermés lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

LIQUIDO DI RACCOLTA SHANDON CYTOSPIN®

La maggior parte dei tecnici citologi preferiscono utilizzare campioni freschi non fissati. Purtroppo, la raccolta dei campioni citologici spesso ha luogo in siti distanti dal laboratorio, al quale vengono trasportati successivamente. Nel lasso di tempo che intercorre tra la raccolta e la consegna al laboratorio possono insorgere fenomeni di degenerazione del campione. Per mantenere la struttura cellulare necessaria per una diagnosi accurata, viene utilizzato un fissativo.

Il fissativo citologico di elezione è una combinazione di alcool e Carbowax. Il liquido di raccolta Shandon Cytospin, formulato originariamente per l'uso in combinazione con Shandon Cytospin®, è un fissativo di qualità superiore.

Osservazioni generali:

L'alcool contenuto nel liquido di raccolta Cytospin disidrata la cellula determinandone un leggero raggrinzimento. Questo processo ottimizza il dettaglio nucleare e fornisce i pattern di cromatina normalmente osservati nei preparati citologici. Il Carbowax contenuto nel liquido di raccolta Cytospin si infila nella struttura cellulare supportandola e contribuisce al mantenimento del dettaglio nucleare, assicurando inoltre un'adeguata protezione contro l'essiccazione all'aria accidentale. Quando i vetrini preparati con Carbowax sono essiccati all'aria, le cellule aderiscono al vetrino, evitando perdite cellulari durante il processo di colorazione.

I campioni raccolti nel liquido di raccolta Cytospin possono essere conservati per giorni o settimane senza effetti indesiderati, così come i vetrini non colorati preparati da questi campioni. È possibile preparare vetrini supplementari per un uso futuro (cioè coloranti speciali per dati diagnostici supplementari).

AVVERTENZE E PRECAUZIONI PER USO DIAGNOSTICO IN VITRO AVVERTENZA D'USO: LIQUIDO INFIAMMABILE.

Questo reagente è destinato all'uso diagnostico in vitro. L'uso di tutti i reagenti di laboratorio richiede opportune precauzioni. Utilizzare con un'adeguata ventilazione.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

Per Avvertenze e Precauzioni, consultare le Schede di sicurezza e le definizioni di codice R & S. Su etichette e confezione del prodotto sono utilizzati i simboli seguenti:



Le definizioni sono riportate sul retro del presente opuscolo

ISTRUZIONI PER L'USO

A. Raccolta del campione

1. Il liquido di raccolta Shandon Cytospin® è un eccellente fissativo per **TUTTI** i campioni citologici.
2. Da utilizzare puro – non diluire.
3. Raccogliere il campione in un volume equivalente o superiore di fissativo per assicurare una conservazione ottimale.
4. Al termine della raccolta, chiudere il contenitore o la provetta.
5. Etichettare il campione con l'ID paziente, l'origine del campione e la data.
6. Trasportare al laboratorio per l'ulteriore processamento.

B. Tecniche speciali

1. Campioni mucoidi – Un'adeguata agitazione immediatamente successiva alla raccolta determina la dispersione del muco nel liquido, impedendo la coagulazione di quantità elevate di muco. Ciò facilita l'osservazione microscopica degli elementi cellulari non mascherati dal muco.
2. Spazzolature da endoscopia, broncoscopia e citoscopia – Oltre agli strisci preparati con queste procedure, è possibile generare un campione liquido per il successivo processamento con Shandon Cytospin®. Utilizzare un piccolo contenitore porta campione o una provetta riempita con 10 ml ca. di liquido di raccolta Cytospin. Agitare la spazzola fino alla completa rimozione delle cellule. Se si utilizza una spazzola monouso, è possibile isolarla nel liquido, chiudere il contenitore e scuotere vigorosamente per rimuovere le cellule.
3. Biopsie agoaspirati – Se si aspira un'area cistica, espellere il liquido attraverso l'ago in un contenitore di raccolta del campione e mescolarlo con un volume equivalente di liquido di raccolta Cytospin. Se si esplora una lesione solida, è possibile generare un campione liquido. Dopo la preparazione di strisci diretti, lavare l'ago in un contenitore di raccolta o in una provetta contenente il liquido di raccolta Cytospin. Inviare al laboratorio per il processamento su Shandon Cytospin.

C. Preparazione del campione per Cytospin®

1. Se perviene in laboratorio un campione citologico senza fissativo, aggiungere **IMMEDIATAMENTE** un volume equivalente di liquido di raccolta Cytospin e chiudere. Annotare nella scheda del paziente le modalità di ricezione del campione.
2. Diluire i campioni inferiori a 50 ml in un volume equivalente di liquido di raccolta Cytospin.
3. Centrifugare il campione in una provetta sigillata e bilanciata per 10 minuti a 2500 giri/min.
4. Pipettare o decantare il supernatante.
5. Aggiungere 2-5 ml di liquido di raccolta Cytospin al pellet cellulare.
6. Chiudere la provetta e risospendere il pellet miscelando su vortex.
7. Aggiungere il campione cellulare risospeso ai gruppi Cytofunnel® etichettati e citocentrifugare secondo le raccomandazioni pertinenti.

D. Processamento dei vetrini

Come qualsiasi altro fissativo di questo tipo, il Carbowax deve essere rimosso dalle cellule prima della colorazione. L'operazione viene eseguita immergendo i vetrini in alcool (95%) per 15 minuti. La colorazione può essere eseguita con qualsiasi procedura citologica ordinaria o speciale.

All'esame microscopico, le cellule presenteranno nuclei ben conservati e caratteristiche di colorazione normali.

CONSERVAZIONE

Conservare i contenitori in aree approvate per lo stoccaggio di materiale infiammabile.

Non manipolare né depositare nelle vicinanze di fonti di calore, scintille, fiamme o forti ossidanti.

Mantenere i contenitori chiusi quando non vengono utilizzati.

